

B Yi Y '@YVYbgdYfgdY_h]j Yb. '< ci g]b[!:]fgh!
Dfc ^Y_h]a 'K YghYfk U`X_fY]g

8 Ug'8]U_cb]gWXY`K Yf_'i bhYfghØhnh'k c\bi b[g`cgYb
A YbgWXYb`ja 'K YghYfk U`X_fY]g'a]h'XYa ' '< ci g]b[
:]fgh !Dfc ^Y_h]ZØf`bYi Y`DYfgdY_h]j Yb"

⇒ a `bÖfX`]WXYb`K YghYfk U`X_fY]g`Z]bXYh`Y]bY`k]W]h][Y`b]h]Uh]j Y`XYg
9j Ub[Y`]gWXYb`8Y_UbUhg`ghUhz`X]Y`g]WXYa `DfcV`Ya `XYf
C VXUW`cg][_Y]h'k]Xa Yh`8 Ug`Dfc ^Y_h' '< ci g]b[!:]fgh ž`XUg`j ca
8]U_cb]gWXYb`K Yf_'_ccfX]b]Yfh'k]fXž`n]Y`h`XUfUi ZUVž
k c\bi b[g`cgYb`A YbgWXYb`X]fY_hY`Ni [Äb[Y`ni `K c\bi b[Yb`ni
Yfa Ö[`]WXYbž`UbghUhg]Y`]b`Bchi bhYf_ØbZhYb`cXYf`Ui Z`XYf`GhfU» Y
`VYb`ni ``UggYb``8]YgY`]bbcj Uh]j Y`< YfUb[Y`Ybgk Y]gY`Uh`XUg
DchYbn]U`ž`XUg`@YVYb`j cb`VYhfcZYbYb`DYfgcbYb`Zi bXUa YbhU`ni
j YfÄbXYfb"

<]bhYf[fi bX`XYf`b]h]Uh]j Y

8]Y`Bchi bhYf_ØbZhY`ja `K YghYfk U`X_fY]g`V]YhYb`Y]bY
j cfØVYf[Y`YbXY`Ni Zi W`h`ZØf`j]Y`Y`A YbgWXYbž`X]Y`]b`Y]bYf
gWk]Yf][Yb`@YVYbgg]hi Uh]cb`ghYW_Yb``8]YgY`9]bf]W]hi b[Yb`g]bX
cZihf]gh`i bX`k Yb][`Y]b`UXYbX`'k]Y`ni a `6Y]gd]Y`XUg`Øb[gh
VYgWf]YVYbY`<Ui g'a]h`Y]bYa `U`hYb`GcZU`Ui Z`XYf`HYffUggY`i bX
bchXØfZh][Yb`FYdUfUhi fYb`Hfc`hn`XYfU[fUZZghfY]h][Yb`I a ghÄbXY
j Yfgi WXYb`X]Y`6Yk c\byfž`]\f`I a Z`X`a]h`dYfgØb`]WXYb`5_nYbhYb
ni `j YfgW`ØbYfbž`]bXYa `g]Y`@Ja`d]cbg`Ui Z`Äb[Yb`cXYf`K UbX`i bgh
UbVf]b[Yb"

8]Y`Dfc hU[cb]ghYb`XYg`Dfc ^Y_hg

8 Ug`HYUa `j cb` '< ci g]b[!:]fgh ž`Ub[YZØ\fh]j cb`H\ca Ug`ž`b[`Ui g

XYf'J YfVUbXg[Ya Y]bXY'K YghYfVi f[i bX'BUX]bY'?'f0`Yf'j cb'XYf
FY[]cbU`Yb'8]U_cb]Y'K YghYfk U`Xžgd]Y'hY]bY'YbhgWXY]XYbXY
Fc`Y`VY]`XYf' l a gYhni b[`XYg'Dfc'Y_hg"G]Y'UfVY]hYb'ghÅbX][
XUfUbž'K c\bi b[g`cgYb'X]Y'b0h][Y' l bhYfgh0hni b['ni _ca a Yb'ni
'UggYbž'i a]\bYb'b]W'h'bi f'Y]b'8 UWÅ'0VYf'XYa ' ?cdZni 'V]YhYbž
gcbXYfb'Ui WÅ'Y]bY'bYi Y'DYfgdY_h]j Y'Z0f']\f'ni _0bZh][Yg'@YVYb"

8]Y'6YXYi hi b['j cb' < ci g]b[':]fgh

8]Y'<YfUi gZcfXYfi b[`XYf'C VXUWÅ`cg][_Y]h'gh'Y]b'XfÅb[YbXYg
[YgY`gWÅUZh]WÅYg'DfcV`Ya ž'XUg'U`Y'Ub[Y\h"Bchi bhYf_0bZhY
_0bbYb'Y]bY', VYf[Ub[g'0gi b[`XUfghY`Ybž'XcWÅ`Ub[Zf]gh][Y
G]WÅYf\Y]h'Z]bXYh'g]WÅ'bi f'a]h'Y]bYa 'Y][YbYb'K c\bfUi a "'8 Ug
< ci g]b[':]fgh !A cXY`Z0fXYfh'bYVYb'XYf'6YfY]hghY`i b['j cb
K c\bi b[Yb'Ui WÅ' [YgY`gWÅUZh]WÅY' ðhY[fUh]cb'i bX'dgmWÅ]gWÅY
GhUV]'hÅh"8]Yg'\Uh'b]W'h'bi f'Z0f'X]Y'VYhfcZZYbYb'9]bnY'dYfgcbYb
k Y]hfY]WÅYbXY': c[Ybž'gcbXYfb'_Ubb'Ui WÅ'X]Y'; Ya Y]bXY'U'g
; UbnYg'ghÅf_Yb"

9]b '@]WÅ hV`]W_]b'XYf'8 i b_Y`\Y]h

8]Y'6Yk c\bYf'XYf'Bchi bhYf_0bZhY']a 'K YghYfk U`X_fY]g'Yf'YVYb
Y]bYb'5`hU[ž'XYf'cZhiXi fWÅ' l bg]WÅYf\Y]h'i bX'çgc`Uh]cb'[YdfÅ[h']gh"
ð']\fYb'6Ya 0\i b[Ybž'Y]bY'\Y]a Y][Y'5ha cgd\ÅfY'ni 'gWÅUZZYbž
nY][Yb'g]Y'YfghUi b']WÅYb'9]bZU`gfY]WÅhi a 'i bX'FYg]'Ybn"8]YgY
Y]bYb '@]WÅ hV`]W]g]bX'k]WÅh][ž'i a 'X]Y'<cZZbi b['Ui Z'Y]bY
VYggYfY'Ni _i bZh'b]WÅh'Ui Zhi [YVYb"

: Un]h

8 Ug' < ci g]b[':]fgh !Dfc'Y_h'ghY`h'Y]bYb'VYXYi hYbXYb'GWÅf]hh]b
XYf'6Yk Å'h][i b[`XYf'C VXUWÅ`cg][_Y]h]a 'b0fX`]WÅYb
K YghYfk U`X_fY]g'XUf'i bX'\YVh'g]WÅ'Xi fWÅ'gY]bYb'5bgUhn'\Yfj cfž
A YbgWÅYb']b']\fYa '6YX0fZb]g'bUWÅ'Y]bYa 'ghUV]'Yb'Ni \Ui gY'Yfbgh
ni 'bY\ a Yb"8]Y' ðh]Uh]j Y'VYhcbh'X]Y'Bchk YbX][_Y]hž'dfU_h]gWÅY
@0gi b[Yb'ni f'J YfVYggYfi b[`XYf'@YVYbgi a ghÅbXY
k c\bi b[g`cgYf'A YbgWÅYb'ni 'Z]bXYb'i bX'g]WÅ'Z0f'Y]bY' [YfYWÅhYfY

; YgY`gW\ UZh`Y]bni gYhnYb"

· `B 5;

8YhU]`g

6Ygi W\ Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY